

УДК 81'232+81'373.43

ОСОБЕННОСТИ ИДЕНТИФИКАЦИИ НЕОЛОГИЗМОВ. СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ

Т. Г. Родионова

Тверской государственный университет
кафедра иностранных языков гуманитарных факультетов

В статье анализируются стратегии идентификации неологизмов на примере слов, принадлежащих разным частям речи. Проводится сопоставительный анализ стратегий, выделяются наиболее значимые, стратегии большей и меньшей степени актуальности.

ключевые слова: *психолингвистические исследования, стратегии идентификации, перцепция, когнитивный, аффективный, неологизм.*

Актуальность проблемы обучения иностранному языку подтверждают многочисленные исследования, проводимые лингвистами, психолингвистами, психологами, педагогами и др. Перед преподавателем иностранного языка стоит задача осознать необходимость теоретических знаний для успешной практической работы. Любой преподаватель в своей практической работе опирается на некоторые представления о путях и особенностях восприятия, понимания и усвоения иностранного языка.

При усвоении нового материала обучаемый оперирует набором определенных стратегий, схем, моделей, опорных элементов, которые функционируют на неосознаваемом уровне [1; 4; 5; 6]. В последнее время все большее признание получает тот факт, что в процессе понимания текста особую роль играет слово. Слово представляет собой минимальную хорошо определенную единицу, которая может анализироваться на разных уровнях (букв, графем, фонем, морфем, на семантическом и синтаксическом уровнях) и позволяет выявить особенности процессов его переработки.

Функционирование слова в лексиконе человека обеспечивается комплексом многоступенчатых процессов, протекающих на разных уровнях осознания при взаимодействии продуктов переработки перцептивного, когнитивного и эмоционально-оценочного опыта. Изучение особенностей опознания слов разной лексико-грамматической принадлежности следует проводить на словесных новообразованиях, так как в таких случаях могут эксплицироваться используемые носителями языка стратегии и опорные элементы, в обычных условиях функционирующие на неосознаваемом уровне.

Для того чтобы проследить процесс понимания и усвоения нового знания, нового материала и дать объяснение полученным результатам, в Тверском госуниверситете под руководством А.А. Залевской был выполнен ряд научных исследований, направленных на выявление стратегий идентификации новых слов, принадлежащих различным лексико-грамматическим классам. В частности, были изучены особенности идентификации новых существительных [8], прилагательных [7] и гла-

голов [4]. Данные исследования проводились в одном русле, и далее речь пойдет об особенностях проявления различных идентификационных стратегий на материале неологизмов в целом, особое внимание при этом уделяя новому глаголу.

Лексикон представляет собой чрезвычайно сложную систему многоярусных многократно пересекающихся полей, с помощью которых упорядочивается и хранится в более или менее полной готовности к употреблению в деятельности разносторонняя информация о предметах и явлениях окружающего мира, об их свойствах и отношениях. Предшествующий опыт индивида определяет некоторый «угол зрения» для установления связи между слышимым / читаемым и хранящейся в памяти разнородной информацией. «Высвечивание» отдельных аспектов этой информации не исключает, а неизбежно предполагает в разной мере четкое «всплывание» релевантных знаний о сущности и свойствах объектов окружающего мира, о существующих между ними связях и отношениях, а также о языковых параметрах воспринимаемого слова, о его типовых контекстах, связанных с ним эмоционально-оценочных переживаниях и т.д. Любое опознаваемое слово сразу же включается в многогранный внутренний контекст, изначально являющийся перцептивно-аффективным, вербальным и невербальным [2; 3; 9].

При сопоставлении материалов трех исследований с предъявлением слов, принадлежащих разным лексико-грамматическим категориям, выявились стратегии идентификации большей и меньшей степени актуальности для каждой части речи.

Всего было выделено 11 стратегий идентификации новых слов, которые по-разному проявились в экспериментах.

мотивирующая стратегия признается одной из основных при идентификации неологизмов-существительных и прилагательных. На материале новых существительных 100% предъявленных слов вызвали в качестве ассоциации исходное слово, мотивирующее инновацию.

Эта же стратегия является одной из ведущих при опознании новых прилагательных.

Для новых глаголов данная стратегия также является наиболее значимой. Примерно 47% ответов в ассоциативных реакциях содержат мотивирующее слово и 51–53% ответов – субъективных дефиниций имеют слова, однокорневые с исходными.

Стратегия опознания **словообразовательной модели** преобладает в эксперименте с предъявлением новых существительных. Для новых прилагательных данная стратегия оказалась неактуальной. Аналогично неологизмам-прилагательным словообразовательная стратегия является практически неактуальной при опознании нового глагола. Эта стратегия находит применение главным образом в группе слов с наименьшей степенью понятности.

Стратегия **категоризации** имеет большую значимость при идентификации любого нового слова. При опознании нового существительного отмечается усиление двойной категоризации: по линии языковых знаний и знаний о мире. На материале новых прилагательных эта стратегия получила название «конкретизация признака» и представлена достаточно широко. Установлено, что, конкретизируя признак, инд. относят его к группе подобных (категории), где каждый признак характеризуется большим или меньшим проявлением качества, свойства, различной степенью эмоциональности.

На материале новых глаголов стратегия категоризации реализовалась довольно широко. Для передачи какой-то идеи говорящий должен ее «категоризовать».

Он должен принять решение, в соответствии с которым данный предмет или событие будут интерпретироваться как отдельное проявление какой-либо категории.

Отметим, что в отечественной литературе проблема категоризации глаголов не получила еще достаточной разработки. Преобладает лингвистический подход к этому вопросу, когда под категорией подразумевается лексико-семантическое поле (группа). Признается иерархический принцип строения поля, наличие в нем родовых и видовых понятий. В структуре лексико-семантической группы выделяется один глагол, являющийся ее ядром, сообщается о способности этого глагола служить в качестве функционального эквивалента других глаголов ЛСГ благодаря обобщенности его семантики, частотности употребления, многозначности, меньшей содержательности значения. Такой подход аналогичен тому, что в психологии вкладывается в понятие прототипа.

Под категорией, для объяснения полученных нами данных, понимается множество однородных объектов или явлений. Поскольку процессам категоризации подвергается индивидуальное знание, теория категоризации должна исходить из специфики данного феномена. Многие положения концепции слова как средства доступа к единой информационной базе человека, сформулированные А.А. Залевской, оказываются полезными для понимания проблемы категоризации и для решения спорных вопросов, связанных с ней, в том числе для объяснения основополагающего фактора множественной категоризации по разнообразным параметрам языковых и энциклопедических знаний человека в условиях, когда такие параметры при использовании их «для себя» не эксплицируются или вообще не поддаются вербализации, хотя при необходимости через целенаправленные метакогнитивные и метаязыковые усилия они могут быть переданы описательным путем, что создает впечатление их искусственности, навязанности и т.п. [3]. Трактовка слова в индивидуальном лексиконе как производного ряда психических процессов и как узла пересечения связей по линиям каждого из них – наглядно-действенных, понятийно-логических, аффективных – позволяет объяснить как параллельное функционирование целостных образов и/или «высвечиваемых» параметров, признаков, связей и т.п., так и одновременное (на разных уровнях осознаваемости) оперирование обширной совокупностью продуктов включения слова и обозначаемого им объекта во множество групп, категорий, связей и отношений. Новый глагол идентифицируется информантами исходя из «естественных», а не логических категорий, когда полученные ответы указывают на ситуативную связанность действий.

Стратегия **иллюстрации примером** на материале новых существительных представлена не очень широко, в то время как для новых глаголов стратегия иллюстрации примером реализовалась широко, причем в некоторых случаях ии. оперируют не просто образом какой-то ситуации, а конкретной сценой, имевшей место в их прошлом опыте. Стратегия **прямой дефиниции** исходного слова шире представлена на материале новых прилагательных, чем существительных. Для неологизмов-глаголов стратегия прямой дефиниции слова является одной из самых актуальных. В подавляющем большинстве случаев даже в качестве ассоциативной реакции ии. давали дефиницию слова, уточняя и разъясняя его значение, вероятнее всего, «для себя». Нами отмечена тенденция к развернутости дефиниций, тогда как в эксперименте с предъявлением новых существительных преобладает противоположная тенденция – к сворачиваемости дефиниций.

Идентификация по сходству **звуко-буквенного комплекса** представлена незначительным числом ответов и для новых существительных, и для прилагатель-

ных. Эта стратегия реализуется в основном в группе слов с наименьшей степенью понимания. Аналогичным образом данная стратегия проявилась и на материале новых глаголов.

Стратегия идентификации через **синоним-симиляр** на материале новых глаголов проявилась шире, чем в ответах с предъявлением новых существительных и прилагательных.

Кроме этого, в экспериментах на материале всех трех частей речи нашла свою реализацию стратегия идентификации через **объект и субъект** обозначаемого действия.

Стратегия **отказа от дефиниции** имеет место при опознании неологизмов-существительных, прилагательных и глаголов.

Таким образом, можно сделать вывод об актуальности определенных стратегий идентификации новых слов, независимо от их частеречной принадлежности. Общими для всех трех частей речи по своей значимости являются мотивирующая стратегия и стратегия категоризации. Кроме этого, для прилагательных и глаголов одной из самых важных является стратегия прямой дефиниции слова, для существительных – словообразовательная стратегия.

Главной стратегией идентификации нового существительного является словообразовательная, нового прилагательного – мотивирующая и стратегия опоры на ситуацию, для нового глагола – характеристика действия, в рамках которой функционируют все другие стратегии, среди них большую актуальность имеют мотивирующая, прямая дефиниция слова и категоризация.

Основываясь на результатах исследований, посвященных выявлению стратегий понимания слова, преподаватель может сознательно использовать определенные стратегии или комплекс стратегий при обучении новому материалу, в частности, в целях усвоения лексики.

Список литературы

1. Залевская А.А. Индивидуальное знание: специфика и принципы функционирования: монография. Тверь : Тверской гос. ун-т, 1992. 134 с.
2. Залевская А.А. Функциональная основа разграничения парадигматических и синтагматических связей при анализе материалов ассоциативных экспериментов // Слово и текст в психолингвистическом аспекте. Тверь : Тверской гос. ун-т, 1992. С. 43–50.
3. Залевская А.А. Введение в психолингвистику : учебник. М.: Российский гос. гуманитар. ун-т, 1999. 382 с.
4. Родионова Т.Г. Стратегии идентификации неологизмов-глаголов : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.19 / Т.Г. Родионова ; Тверской гос. ун-т. Тверь, 1994. 141 с.
5. Родионова Т.Г. Способы организации знания в памяти человека // Инновационные процессы в обучении иностранному языку (дидактика, перевод, культура). Тверь, 2002. С. 110–114.
6. Родионова Т.Г. Применение теории сложных систем в психолингвистике // Языковой дискурс в социальной практике. Тверь : Тверской гос. ун-т, 2009. С. 229–233.
7. Сазонова Т.Ю. Стратегии идентификации новых слов носителями языка (на материале прилагательных) : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.19 / Т.Ю. Сазонова ; Тверской гос. ун-т. Тверь, 1993. 130 с.

8. Тогоева С.И. Психолингвистическое исследование стратегий идентификации значения словесного новообразования : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.19 / С.И. Тогоева ; Саратов. гос. ун-т им. Н.Г. Чернышевского. Саратов, 1989. 17 с.
9. Neisser U. From Direct Perception to Conceptual Structure // Concepts and Conceptual Development. Cambridge, UK : Cambridge University Prtss, 1987. P. 11–24.

**PECULIARITIES OF NEOLOGISMS IDENTIFICATION STRATEGIES.
A COMPARATIVE ANALYSIS**

T. G. Rodionova

Tver State University
Foreign languages department for humanities

In this article identification strategies of neologisms are analysed dealing with new words belonging to different parts of speech. A comparative analysis is done, the most important strategies are defined, strategies of more and less importance are described.

Key words: *psycholinguistics research, identification strategies, perception, cognitive, affective, neologism.*

Об авторе:

РОДИОНОВА Татьяна Геннадьевна – кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков гуманитарных факультетов Тверского государственного университета (170100, Тверь, ул. Желябова, 33), e-mail: tatyana.rodionova@tversu.ru.

